

TERMINI E CONDIZIONI DELL'ORDINE DI ACQUISTO
D-R 195 Termini e condizioni- Efficaci dal 1 Ottobre 2011

1. ACCETTAZIONE / INTERO CONTRATTO. (a) Il Venditore acconsente ad essere vincolato ed a rispettare tutti i termini e condizioni di questo ordine, inclusa qualsivoglia integrazione rispetto ad esso, e tutte le specifiche e altri documenti richiamati in questo ordine. L'esecuzione dei servizi previsti da questo ordine sarà ritenuta accettazione dell'ordine stesso. **QUESTO ORDINE NON COSTITUISCE UN'ACCETTAZIONE DA PARTE DELL'ACQUIRENTE DI QUALSIVOGLIA OFFERTA DI VENDITA, QUOTAZIONE, O QUALSIASI PROPOSTA. IL RIFERIMENTO IN QUESTO ORDINE AD UN'OFFERTA DI VENDITA, QUOTAZIONE, O QUALSIVOGLIA PROPOSTA NON COSTITUIRÀ IN ALCUN MODO UNA MODIFICA DEI TERMINI E CONDIZIONI DI QUESTO ORDINE. L'ACQUIRENTE SI OPpone IN ANTICIPO ALL'INCLUSIONE DI QUALSIVOGLIA AGGIUNTIVI, INCOMPATIBILI O DIFFERENTI TERMINI PROPOSTI DALL'ACQUIRENTE NELL'ACCETTAZIONE O RICONOSCIMENTO DI QUESTO ORDINE. L'INCLUSIONE DI TALI TERMINI DA PARTE DEL VENDITORE SARÀ PRIVA DI SIGNIFICATO, E TALI TERMINI PROPOSTI NON SARANNO CONDIZIONI O TERMINI AGGIUNTI RISPETTO A QUESTO ORDINE, E L'ACCETTAZIONE DELL'ACQUIRENTE DEI BENI O SERVIZI DEL VENDITORE NON SARÀ RITENUTA UN'ACCETTAZIONE DI TALI TERMINI.** A meno che non sia diversamente stabilito sulla facciata di questo ordine, si applicheranno le seguenti termini e condizioni

(b) Questo ordine, unitamente ai documenti qui menzionati e in esso espressamente incorporati, è inteso dalle parti come la definitiva manifestazione del loro contratto nel rispetto dei termini qui inclusi ed è anche intesa come una completa ed esclusiva decisione in merito ai termini da applicare al loro contratto. Precedenti rapporti o attività commerciali in essere tra le parti non saranno rilevanti nel determinare il significato di questo contratto.

2. PREZZO. I prezzi dei beni o servizi acquistati dall'Acquirente in conformità con questo ordine saranno i prezzi del Venditore specificati sulla facciata di questo ordine. Addebiti di ogni sorta inclusi interessi, addebiti per servizi o trasporto non saranno ammessi a meno che non specificatamente accettati dall'Acquirente per iscritto.

3. TASSE ED ALTRI ADDEBITI. Il prezzo per i beni o servizi include, a meno che non sia diversamente concordato ed indicato sulla facciata dell'ordine, tutti i costi di confezionamento, ispezione, assicurazione e spedizioni e tutte le tasse federali, statali e locali, di vendita, uso, valore aggiunto, trasferimento o oltre tasse (eccetto IVA per l'Europa) che possano essere imposte sulla produzione, vendita, spedizione o uso di qualsivoglia bene o servizio coperti da questo ordine.

4. CONSEGNA E INADEMPIMENTO. Il tempo fa parte integrante della prestazione prevista da questo ordine. A meno che non sia diversamente stabilito dall'Acquirente, tutti i beni devono essere spediti "DAP delivery address" (in conformità con gli INCOTERMS in vigore alla data dell'ordine d'acquisto da parte dell'Acquirente). L'Acquirente preparerà e archiverà ed archiverà tutti i documenti relativi all'importazione e tutte le volte, il Venditore sarà responsabile della preparazione ed archiviazione di tutta la documentazione relativa all'esportazione necessaria per tutte le spedizioni. Nella misura in cui il Venditore è responsabile per ogni trasporto in connessione con tali spedizioni, il Venditore spedisce ai tassi più vantaggiosi a meno che non sia diversamente autorizzato per iscritto dall'Acquirente. Ogni spesa extra nell'effettiva consegna dei beni non così spediti sarà addebitata al Venditore. L'Acquirente può dare istruzioni al Venditore di spedire i beni ad una terza parte selezionata dall'Acquirente, inclusi senza limitazioni, luoghi di un cliente dell'Acquirente. La consegna non verrà ritenuta completa finché i beni o servizi non siano stati di fatto accettati dall'Acquirente o un suo rappresentante e l'Acquirente non abbia ricevuto tutte le specificate e/o

normale documentazione connessa alla spedizione e la stessa sia stata adeguatamente completata. La consegna di beni o servizi deve essere fatta entro il tempo specificato in questo ordine o altro applicabile. Nell'ipotesi in cui il Venditore per qualsivoglia ragione prospetti una difficoltà nel rispettare la data richiesta per la consegna, o nell'adempiere a qualsivoglia altra richiesta di questo ordine, il Venditore prontamente notificherà all'Acquirente per iscritto. Se il Venditore non rispetta il termine per la consegna all'Acquirente, l'Acquirente potrà richiedere la consegna nel modo più veloce e gli addebiti derivanti dal sovrapprezzo del trasporto dovranno essere interamente prepagati e imputati al Venditore. L'Acquirente può mediante una comunicazione scritta di inadempienza al Venditore risolvere in tutto o in parte questo ordine (i) se il Venditore non esegue la prestazione entro il tempo specificato qui o in un altro addendum; o (ii) se il Venditore non esegue qualsivoglia previsione di questo ordine. Nell'ipotesi di risoluzione in conformità con questa sezione, l'Acquirente avrà il diritto, in aggiunta ad ogni altro diritto e remedio conferiti dalla legge o da questo ordine, di procurarsi, nel rispetto di tali termini e nella maniera ritenuta appropriata dall'Acquirente, beni o servizi simili a quelli oggetto di risoluzione, ed il Venditore sarà responsabile nei confronti dell'Acquirente per i costi aggiuntivi per tali simili beni o servizi. A meno che non sia diversamente concordato per iscritto, il Venditore non farà ordini di materiale o piani di produzione che superino l'ammontare o il tempo necessari a rispettare la concordata data di consegna. E' responsabilità del Venditore rispettare questa scadenza, ma non anticipare le richieste dell'Acquirente.

5. REQUISITI DI PACKAGING L'Acquirente richiede ed il Venditore acconsente a che il confezionamento dei materiali debba essere tale da assicurare l'integrità e la stabilità dell'intero package così come assicurare e consentire una sicura movimentazione per la consegna delle stesse all'Acquirente. Con riferimento a pesanti componenti che sono spediti all'Acquirente, o verso altri luoghi indicati dall'Acquirente, il Venditore acconsente ad andare incontro alla richiesta dell'Acquirente che i componenti siano inseriti nel packaging in modo da assicurare una sicura movimentazione e il Venditore inoltre acconsente e promette e promette che una cinghia e/o pellicola, dove necessaria, a rinforzare la resistenza del packaging.

6. QUANTITÀ. I beni non possono essere spediti all'Acquirente in anticipo rispetto alla data di consegna stabilita senza la precedente approvazione scritta da parte dell'Acquirente. I prodotti spediti senza approvazione saranno restituiti al Venditore a spese del Venditore, ivi inclusi i costi di trasporto e confezionamento.

7. IDENTIFICAZIONE. Ogni spedizione in base a questo ordine deve essere identificato con un adeguato contrassegno sull'esterno di ogni package. Una specifica lista di contenuti deve essere inserita in ogni spedizione recando il numero di ordine, e il numero relativo alla linea di prodotto sull'esterno di ogni spedizione in formato approvato dall'Acquirente. Nessun addebito sarà consentito dall'Acquirente per imballaggio o confezionamento a meno che non concordato in anticipo per iscritto. Tutte le spese dovute alla mancata fornitura da parte del Venditore dei documenti necessari per la spedizione saranno addebitate al Venditore e potranno comportare un ritardo nel pagamento delle fatture.

8. QUALITÀ E ISPEZIONE. Fermo restando (i) il pagamento, (ii) il passaggio di proprietà, o (iii) la prima ispezione o collaudo, tutti i beni o servizi consegnati dovranno tutte le volte essere soggetti alla finale ispezione e collaudo dell'Acquirente ma sia nel caso in cui l'Acquirente effettui l'ispezione e il collaudo che nel caso in cui non le effettui il Venditore non sarà esonerato dalla piena responsabilità nel fornire beni o servizi conformi ai requisiti richiesti nell'ordine, non verrà pregiudicata

TERMINI E CONDIZIONI DELL'ORDINE DI ACQUISTO
D-R 195 Termini e condizioni- Efficaci dal 1 Ottobre 2011

alcuna richiesta, diritto o prerogativa che l'Acquirente possa avere a causa di beni o servizi difettosi o insoddisfacenti. Nel rispetto delle previsioni della Legge Italiana, L'Acquirente si riserva il diritto di rifiutare e restituire a rischio e spese del Venditore tale parte di ogni spedizione che sia difettosa o non rispetti le specifiche senza invalidare il resto dell'ordine posto che l'Acquirente abbia prontamente riportato al Venditore i difetti dei beni forniti entro 30 giorni dalla consegna. I beni o servizi rifiutati o che in altro modo non rispettino gli standard previsti sopra possono essere tenuti a disposizione a spese e rischio del Venditore o, ad esclusiva discrezione dell'Acquirente, essere restituiti o prontamente sostituiti o rieseguiti/riconsegnati dal Venditore a spese esclusive del Venditore. Per un numero ragionevole di volte durante il periodo di esecuzione della prestazione da parte del Venditore, incluso il periodo di produzione, l'Acquirente ed i suoi clienti possono ispezionare e/o controllare i beni da fornire presso gli impianti dove si sta eseguendo il lavoro, inclusi quelli dei fornitori del Venditore, ed il Venditore offrirà, senza costi aggiuntivi adeguati stabilimenti ed assistenza per una sicura e comoda ispezione e controllo. Il Venditore fornirà e manterrà un'ispezione ed un sistema di controllo del processo accettabile per l'Acquirente a copertura di beni e servizi. I verbali di tutti i servizi di ispezione da parte dell'Acquirente saranno tenuti completi e a disposizione dell'Acquirente durante l'esecuzione di questo ordine e per un periodo di tempo più lungo come specificato in questo ordine o diversamente richiesto dall'Acquirente.

9. SOSPENSIONE DEL LAVORO/ RISOLUZIONE. L'Acquirente avrà il diritto di indirizzare al Venditore una comunicazione scritta, telegrafica o verbale confermata per iscritto di sospendere tutta o una parte del lavoro da effettuarsi in conformità di questo ordine per un periodo di tempo che non ecceda novanta (90) giorni. Se il lavoro è sospeso in conformità con questo paragrafo, una congrua modifica sarà effettuata per ogni aumento nel tempo e nel costo (eccetto il profitto) o per l'esecuzione di questo ordine inevitabilmente causata da tale sospensione, e l'ordine sarà modificato per iscritto di conseguenza da una modifica dell'ordine. Non sarà consentita nessuna richiesta in base a questo paragrafo a meno che la richiesta consistente in un ammontare stabilito sia avanzata per iscritto entro (10) giorni dopo che sia terminata la sospensione. Quando la Sospensione è terminata, il Venditore deve immediatamente iniziare la prestazione, anche se una modifica nel prezzo e/o nella tempistica non sia stata concordata dall'Acquirente o dal Venditore. L'Acquirente può cancellare questo ordine in ogni momento per sua convenienza, in tutto o in parte, dando una comunicazione scritta al Venditore. Alla ricezione di tale comunicazione di cancellazione, il Venditore agirà immediatamente in modo tale da non generare costi aggiuntivi ed in seguito eseguirà solo il lavoro necessario a preservare e proteggere il lavoro già in corso e a proteggere il materiale ed i beni presenti sul luogo di lavoro o in transito verso esso. Tutte le richieste di cancellazione devono essere proposte dal Venditore per iscritto all'Ufficio Acquisti dell'Acquirente entro 15 giorni dalla data di cancellazione dell'ordine. L'esclusiva obbligazione dell'Acquirente per la cancellazione in base a questa Sezione sarà rimborsare il Venditore per (a) quei beni attualmente spediti ed accettati dall'Acquirente sino alla data di cancellazione, i (b) costi sopportati dal Venditore per i beni non completati, che siano stati prodotti esclusivamente per l'Acquirente e che non siano beni standard del Venditore alla data di cancellazione. In nessun caso l'Acquirente sarà responsabile per perdita di profitto previsto né rimborserà più del valore dell'ordine. In nessun caso la responsabilità dell'Acquirente sarà superiore a trenta (30) giorni per i beni completati e/o servizi in corso (WIP) e trenta (30) giorni per materiale grezzo a meno non sia concordato diversamente per iscritto dall'Acquirente.

10. VARIAZIONI. L'Acquirente avrà il diritto di effettuare variazioni a questo ordine, incluso, senza limiti, quantità, specifiche e/o date di consegna, ma non saranno consentiti costi aggiuntivi a meno che non autorizzati per

iscritto dall'Acquirente. Se tali modifiche riguardano la consegna o l'importo che deve essere pagato dall'Acquirente, il Venditore comunicherà all'Acquirente entro dieci (10) giorni seguenti la modifica richiesta dall'Acquirente l'offerta del Venditore di modifiche al prezzo o alla data di consegna unitamente ai documenti giustificativi di tali variazioni affinché l'Acquirente li consideri e ne discuta con il Venditore. Ogni richiesta per variazione in base a questa clausola deve essere proposta entro (30) giorni dalla data di ricezione da parte del Venditore della comunicazione di variazione. Ogni aumento di prezzo o estensione del tempo per la consegna non sarà vincolante per l'Acquirente a meno che non siano evidenziati da una comunicazione di modifica di un Ordine d'Acquisto emessa e sottoscritta dall'Acquirente e dal Venditore. Se il Venditore e l'Acquirente non si accordano sulle modifiche al prezzo o tempo, allora il Venditore acconsente a procedere prontamente e ad eseguire diligentemente le richieste modifiche come stabilite nell'applicabile modifica dell'ordine. Ogni controversia che rimanga irrisolta tra il Venditore e l'Acquirente dopo trenta (30) giorni nel rispetto di qualsivoglia modifica dell'ordine sarà devoluta alla competenza del giudice indicato in questi termini e condizioni.

11. INFORMAZIONI CONFIDENZIALI. Il Venditore acconsente a non fare uso né a rivelare a terze parti qualsivoglia dato, progetto, disegno, specifica e altra informazione fornita ad esso dall'Acquirente, eccetto per l'esecuzione di questo ordine. All'esecuzione, cancellazione o risoluzione di questo ordine, il Venditore restituirà all'Acquirente, tutti tali dati, progetti, disegni, specifiche e altre informazioni, incluse copie fatte dal Venditore. Questo ordine è confidenziale tra Acquirente e Venditore, ed è convenuto dal Venditore che nessuno dettaglio connesso con esso sarà pubblicato o rivelato a terze parti senza il precedente consenso scritto da parte dell'Acquirente. Ogni conoscenza o informazione che il Venditore possa aver rivelato o possa in seguito rivelare all'Acquirente e che sia in qualche modo relativa ai beni o servizi coperti da questo ordine, a meno che non sia diversamente e specificatamente accettato per iscritto dall'Acquirente, sarà ritenuta confidenziale o informazione di proprietà e sarà acquistata dall'Acquirente libera da ogni restrizione (differente da una richiesta per infrazione di brevetto), come una parte di questo ordine.

12. PAGAMENTI. I termini di pagamento saranno (60) giorni dalla data di emissione della fattura del Venditore. Tutti i pagamenti sono subordinati alla ricezione di beni pienamente accettati ed al ricevimento di completa ed accurata documentazione incluse fatture con polizze di carico, ricevute chiare e conti spese di trasporto anticipate, allegate. Qualesivoglia pagamento in ritardo darà diritto al pagamento di interessi moratori per pagamenti in ritardo al tasso di tre (3) volte il tasso legale di interesse in vigore in Italia. I pagamenti delle fatture saranno effettuati in accordo con i termini che appaiono sulla facciata di questo ordine d'acquisto. Tutte le fatture provenienti dai produttori U.S. devono recare la seguente certificazione al fine di ricevere l'autorizzazione al pagamento. "Noi qui certifichiamo che questi beni sono stati prodotti in conformità con la Fair Labor Standards Act del 1938 come modificata, e i regolamenti e le ordinanze emesse dal United States Department of Labor."

13. CESSIONE. Né questo ordine, né una parte di esso, può essere ceduta, subappaltata o trasferita dal Venditore senza il precedente consenso scritto da parte dell'Acquirente.

14. PROPRIETA' INTELLETTUALE. Il Venditore garantisce all'Acquirente una licenza non-esclusiva, mondiale, trasferibile a chiunque della proprietà intellettuale del Venditore o dei suoi fornitori nella misura in cui è richiesto per l'uso dei beni venduti e i servizi eseguiti

TERMINI E CONDIZIONI DELL'ORDINE DI ACQUISTO
D-R 195 Termini e condizioni- Efficaci dal 1 Ottobre 2011

in base a questo ordine. Il Venditore garantisce che i beni venduti e i servizi eseguiti in base a questo ordine non violano e non infrangeranno alcun valido brevetto, copyright, marchio, segreto commerciale o qualsivoglia diritto intellettuale posseduto o controllato da un'altra persona, ed il Venditore acconsente a manlevare, difendere e tenere indenne l'Acquirente, i suoi amministratori, lavoratori, agenti, rappresentanti, successori, e qualsivoglia dei clienti dell'Acquirente nell'acquistare ed usare i beni o servizi qui specificati da tutte le perdite, responsabilità, danni, penali, illeciti, richieste, domande, azioni, cause, costi e spese (incluse, senza limitazione, ragionevoli onorari legali ed altri onorari professionali ed esborsi) derivanti da una richiesta o causa o azione per attuale o presunta violazione di tali diritti intellettuali, a causa dell'Acquirente, per la vendita o uso dei beni o servizi forniti in base a questo ordine, e si assumerà qualsivoglia difesa e tutte le cause e pagherà tutti i costi e le spese relative ad esse. Se l'acquisto, la vendita o uso dei predetti beni o servizi è imposta allora il Venditore a sue spese e a scelta dell'Acquirente fornirà all'Acquirente il diritto di continuare a comprare, vendere e usare i predetti beni o servizi o sostituire gli stessi senza alcuna violazione; o rimuovere i predetti beni o servizi dal commercio e rimborsare all'Acquirente il prezzo d'acquisto ed i relativi costi di trasporto e di imballaggio. A meno che non sia diversamente concordato per iscritto dal Venditore e dall'Acquirente, tutti i diritti, titoli e interessi per qualsivoglia invenzione, sviluppo, miglioia o modifica dei o per beni e servizi apparterranno esclusivamente all'Acquirente.

15. MANLEVA. Il Venditore difenderà, manleverà e terrà indenne l'Acquirente, i suoi amministratori, lavoratori, agenti, rappresentanti, successori e qualsivoglia cliente dell'Acquirente nell'acquistare o utilizzare i beni o i servizi qui specificati da e contro qualsivoglia perdita, responsabilità, danno, penale, illecito, richiesta, domanda, azione, costi e spese (incluse, senza limitazione, ragionevoli onorari legali ed altri onorari professionali ed esborsi) di qualsivoglia specie e natura, contrattuale o extracontrattuale, o in base a qualsivoglia altra teoria di legge, (i) derivante da una falsa rappresentazione da parte del Venditore o relative ad un inadempimento o inosservanza nell'esecuzione delle obbligazioni del Venditore in base a questo ordine in relazione alla proprietà, possesso, uso, operazione, condizione, vendita, acquisto, locazione, manutenzione, selezione, produzione, o consegna di uno o più item dei beni o servizi (inclusi, senza limitazione, difetti occulti e altri difetti, siano o meno rilevabili da parte dell'Acquirente); (ii) derivanti da qualsivoglia richiesta per illecito o morte di persone o danno alla proprietà in qualsiasi modo dovuto a, in tutto o in parte, qualsivoglia atto o omissione da parte del Venditore; (iii) e qualsivoglia difetto nei beni venduti o servizi forniti all'Acquirente in conformità con questo ordine. Questa manleva manterrà la propria efficacia oltre la risoluzione, cancellazione o scadenza di questo ordine.

16. CONFORMITA' CON LA LEGGE. Il Venditore garantisce che, nell'esecuzione di questo ordine, il Venditore e tutti i beni e servizi qui previsti ispetteranno tutte le leggi applicabili federali, straniere, statali e locali, ordinanze, codici, regolamenti, ed ordini in vigore adesso o che possono diventare effettivi ed applicarsi ai beni ed ai servizi qui previsti. Se il Venditore è una US company, essa deve rispettare la norme Occupational Safety and Health Act of 1970 come modificata ("OSHA"); Toxic Substance Control Act come modificata ("TSCA"); la Equal Employment Opportunity Act and the Regulations and Standards emessa in conformità ad esso ("EEOC"); e la Fair Labor Standards Act of 1938 come modificata ("FLSA"). Il Venditore garantisce di rispettare in ogni caso ogni regolamento di prodotto in vigore in Italia e nell'Unione Europea relative ai beni e servizi forniti dal Venditore (in particular modo regolamenti relativi agli standard di prodotto e norme, prodotti difettosi, regolamenti di sicurezza di prodotto; il Venditore garantisce all'Acquirente che i beni consegnati ed i servizi sono prodotti o resi a condizioni che rispettano rigidamente ogni applicabile legislazione lavoristica e regolamenti, in particolar modo con rispetto alle Convenzioni

Internazionali della Organizzazione Internazionale del Lavoro. Inoltre, Il Venditore fa presente e garantisce che fornirà all'Acquirente le informazioni necessarie a permettere all'Acquirente di rispettare la Federal Hazard Communication Standard come stabilita nel 29 CFR 1920 1200. Il Venditore fornirà i dati denominati "material safety data sheets (MSDS) all'Acquirente ricevendoli al momento di effettuare la sua prima consegna in conformità con questo ordine, e modificherà o correggerà tali MSDS come necessario nel corso dell'esecuzione di questa offerta. La mancata fornitura da parte del Venditore di tali MSDS sarà ritenuta nel senso che tali dati non sono richiesti per i beni forniti. Inoltre, il Venditore garantisce che i beni forniti saranno conformi con il Consumer Product Safety Act ("CPSA"), National Highway Safety Act ("NHTSA"); e i regolamenti emessi in conformità con esso.

17. CAUSE DI FORZA MAGGIORE Nell'ipotesi di guerra, dichiarata o non dichiarata, atti di terrorismo, incendio, alluvione, sciopero nazionale, sommossa, atti di un'autorità statale, calamità naturali o altri simili imprevisti che vadano oltre il ragionevole controllo da parte del Venditore, o nell'ipotesi di cessazione di attività dell'impianto o chiusura o vendita da parte del Venditore, il Venditore comunicherà tale evento che comporti ritardo o l'accaduto e farà tutto il necessario per porre fine a tale ritardo, inclusa la fornitura di materiali da fonti alternative ed un'accelerazione per rispettare le scadenze previste dall'Acquirente. Se a parere dell'Acquirente il ritardo non è passibile di un pronto rimedio, l'Acquirente può risolvere questo ordine per propria convenienza in conformità con i termini di questo ordine. L'Acquirente non sarà responsabile per danni derivanti da ritardi che abbiano origine da cause che sfuggano al suo controllo, inclusi ma non limitati ad essi, calamità naturali, atti di qualsivoglia governo, incendi, alluvioni, epidemie, quarantene, scioperi, crisi di lavoro, insufficienza di materiale o significative inflazioni di prezzo, embarghi relativi al trasporto, e condizioni meteorologiche avverse, né tale ritardo inficerà la parte rimanente di questo ordine.

18. GARANZIE Il Venditore garantisce che tutti i beni e servizi consegnati in base a questo ordine rientrano nella sua piena proprietà fino alla consegna e saranno liberi da richieste di qualsivoglia natura da una terza persona e che il Venditore trasmetterà un chiaro titolo privo di vincoli all'Acquirente come previsto di seguito. Il Venditore garantisce che tutti i beni e servizi venduti in base o in conformità con questo ordine saranno della migliore qualità delle loro rispettive specie e liberi da tutti i difetti di progettazione, materiale e lavorazione, e saranno strettamente conformi alle specifiche, disegni, campioni o altri requisiti incluse le specifiche di performance, indicati o forniti e dovranno essere commercializzabili e adatti ai propositi voluti dall'Acquirente. Questa garanzia passerà all'Acquirente, i suoi successori, assegnatari, clienti, ed altri utilizzatori di beni o servizi. Per ogni violazione di questa garanzia, il Venditore compirà tutte le azioni necessarie, a costo e spese del Venditore, per rimediare a tale violazione nella maniera più veloce possibile. Tutti i costi sopportati per la correzione della violazione, (inclusi tempo aggiuntivo, disinstallazione, installazione, re-commissioning rimessa e trasporto se richiesto dalle necessità operative dell'Acquirente) saranno a carico del Venditore. Nell'ipotesi di mancata correzione di difetti da parte del Venditore o di sostituzione con beni o servizi non conformi, l'Acquirente, dopo una ragionevole comunicazione, può eseguire tali correzioni o sostituire tali beni o servizi ed addebitare al Venditore i costi pieni in cui incorra l'Acquirente. Con riferimento ai beni e servizi che siano stati direttamente o indirettamente forniti dall'Acquirente e/o dalle affiliate compagnie dell'Acquirente a vantaggio dei loro rispettivi clienti, il Venditore acconsente ad essere espressamente

TERMINI E CONDIZIONI DELL'ORDINE DI ACQUISTO
D-R 195 Termini e condizioni– Efficaci dal 1 Ottobre 2011

ad essere obbligato unitamente nei confronti dell'Acquirente e degli affiliati dell'Acquirente nella stessa misura e fino al punto in cui le obbligazioni dell'Acquirente e dei suoi affiliati in base a questi termini e condizioni con i loro rispettivi clienti (che sono richiamati in questo contratto) eccedano le obbligazioni e i doveri del Venditore nei confronti dell'Acquirente o degli affiliati dell'Acquirente come previsto in questo ordine.

19. ACCORDI STATALI. Se questo ordine indica, o se il Venditore è in altro modo informato, che è in vigore, direttamente o indirettamente, in base ad un accordo del Governo degli Stati Uniti o di qualsivoglia Stato o altra autorità statale, allora le seguenti formule allo stato di revisione in efficacia al momento dell'emissione dell'ordine d'acquisto, si applicheranno anche a questo ordine d'acquisto: Formula DRLD.-192 Ordine d'Acquisto Termini e Condizioni, Accordi Statali Stati Uniti; Formula DRLD.-193, Stati Uniti Certificazioni Statali del Subappaltatore - Annuale; Formula DRLD.-194, Certificazioni Statali del Subappaltatore – Proposte superiori a \$10,000. Nel caso in cui i termini e condizioni di questo ordine siano incompatibili con tali termini e condizioni richieste, queste ultime prevarranno e saranno vincolanti sia per l'Acquirente che per il Venditore. Il Venditore acconsente, alla richiesta, a fornire all'Acquirente un certificato o i certificati nella forma in cui l'Acquirente richieda che il Venditore certifichi di essere conforme con tutti tali termini e condizioni così come con ogni applicabile legge o regolamento. Su richiesta scritta, l'Acquirente renderà immediatamente disponibile al Venditore le copie di tutti i termini e le condizioni richieste da qualsiasi accordo statale.

20. PROPRIETA' DELL'ACQUIRENTE. A meno che non sia diversamente concordato in un atto scritto firmato da un rappresentante dell'Acquirente a ciò autorizzato, tutti i disegni, schizzi, progetti, specifiche, disegni, modelli, utensili, forme, stampe, campioni e altro materiale e informazione fornita o pagata dall'Acquirente in conformità con questo ordine o ogni altro applicabile ordine ed ogni sostituzione di esso o qualsivoglia materiale affisso o allegato ad esso sarà e rimarrà di proprietà dell'Acquirente e sarà consegnata all'Acquirente o se ne disporrà in altro modo in accordo con le istruzioni dell'Acquirente. Tale proprietà, e qualsivoglia item collegato sarà chiaramente segnato o in altro modo adeguatamente modificato dal Venditore come "Proprietà dell'Acquirente" e sarà depositato al sicuro separatamente dalla proprietà del Venditore. Il Venditore non sostituirà alcuna proprietà con la proprietà dell'Acquirente e non farà uso di tale proprietà salvo che per evadere gli ordini di acquisto. Il Venditore si assume tutti i rischi e responsabilità per perdita o danno alla proprietà dell'Acquirente nella sua custodia o controllo, ad eccezione della normale usura, ed assicurerà tale proprietà a proprie spese per un ammontare almeno uguale al prezzo di sostituzione di esso, con perdita pagabile all'Acquirente e tale proprietà sarà soggetta a rimozione a richiesta scritta dell'Acquirente ipotesi in cui il Venditore preparerà tale proprietà per la spedizione e la riconsegnerà all'Acquirente nella stessa condizione come originariamente ricevuta dal Venditore eccetto la normale usura, tutto a spese del Venditore. A meno che non sia precedentemente noto al Venditore, e libera da ogni obbligazione di riservatezza, tutte le informazioni dell'Acquirente saranno mantenute confidenziali dal Venditore e tali informazioni o altra proprietà dell'Acquirente saranno utilizzate solo per l'esecuzione di questo ordine e non potranno essere utilizzati per altri propositi. Tale proprietà durante la custodia o il controllo del Venditore sarà tenuta libera da qualsivoglia pegno a rischio del Venditore.

21. ULTRATTIVITA'. Le obbligazioni delle parti previste da questo contratto che per loro natura manterranno efficacia oltre la risoluzione, cancellazione o scadenza di questo ordine, incluso a titolo di esempio e non di limitazione, queste nelle sezioni 8, 11, 14, 15, 16, 18, 20, 21, 22, 27, 28, 32, 33 e 36 manterranno efficacia oltre la risoluzione, cancellazione o scadenza di questo ordine

22. PROPRIETA' E RISCHIO DI PERDITA. Il Venditore si assume i seguenti rischi; (a) tutti i rischi di perdita o danno a tutti i beni, lavoro in corso, materiali ed altre cose fino alla consegna di esso come qui previsto nella Sezione 4; (b) tutti i rischi di perdita o danno a terze persone e alla loro proprietà fino alla consegna di tutti i beni come qui previsti nella Sezione 4; (c) tutti i rischi di perdita o danno a qualsivoglia proprietà ricevuta dal Venditore o detenuta dal Venditore o dai suoi fornitori per conto dell'Acquirente, finché tale proprietà sia stata consegnata come qui previsto nella Sezione 4, e (d) tutti i rischi di perdita o danno a qualsivoglia bene o parte di esso respinti dall'Acquirente, dal tempo della spedizione di esso al Venditore fino alla riconsegna di esso come qui previsto nella Sezione 4. La proprietà dei beni e dei servizi acquistati dall'Acquirente passerà all'Acquirente contemporaneamente al passaggio del rischio di perdita in conformità con i termini qui previsti.

23. LEGGE APPLICABILE. Questo ordine e tutte le relative controversie e dispute saranno disciplinate, ed interpretate in accordo con le leggi italiane, essendo esclusa l'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sui Contratti per la Vendita Internazionale dei Beni (CISG); in caso di controversia, prevarrà la versione italiana di questi termini e condizioni. Le rubriche hanno esclusivamente una funzione di convenienza e ad essi non sarà data né valore né efficacia.

24. CONFORMITA' CON LE LEGGI DI CONTROLLO SULL'ESPORTAZIONE ED ANTICORRUZIONE Il Venditore rispetterà tutte le applicabili leggi di controllo sulla esportazione e riesportazione inclusi, senza limitazione, leggi relative alla licenza per l'esportazione, in connessione con l'esecuzione delle obbligazioni qui previste. Il Venditore, a richiesta, fornirà all'Acquirente il Export Control Classification Number, o tale numero simile per altre giurisdizioni. Il Venditore acconsente a che esso o i suoi lavoratori o rappresentanti non violeranno alcuna previsione delle Nazioni Unite, Stati Uniti, Unione Europea o ogni altra legge applicabile relativa alla corruzione sia per i pubblici ufficiali che per le persone fisiche. Se il Venditore non rispetta le obbligazioni previste da questo paragrafo, il Venditore difenderà, manleverà e terrà indenne l'Acquirente da e contro qualsivoglia multa, risarcimento e/o danni derivanti da esso. Inoltre, l'Acquirente può, a sua discrezione, risolvere questo ordine senza ulteriore responsabilità o obbligazione..

25. RINUNCIA Quallsivoglia termine o condizione che sia nullo o non esecutivo non renderà nullo o non esecutivo gli altri termini o condizioni di questo ordine. Nessuna richiesta o diritto che abbia origine dalla violazione di questo ordine può essere eliminata in tutto o in parte da una rinuncia della richiesta o diritto a meno che la deroga o rinuncia sia supportata adeguatamente e inserita in un documento scritto firmato dalla parte lesa. La mancata applicazione da parte dell'Acquirente in qualsiasi momento e per un periodo di tempo qualsivoglia delle previsioni di questo ordine non potrà essere interpretata come una deroga/rinuncia a tali previsioni. I diritti e i rimedi dell'Acquirente previsti in questa clausola non saranno esclusivi e sono in aggiunta agli altri diritti e rimedi previsti dalla legge o in base a questo ordine.

26. COMPENSAZIONE L'Acquirente avrà il diritto in ogni momento di sottoporre a compensazione i propri crediti o quelli di una società controllata o collegata con i crediti vantati dal Venditore nei confronti dell'Acquirente per effetto di questo ordine.

27. SERVIZI NELLE OFFICINE DELL'ACQUIRENTE Se l'esecuzione di questo Ordine da parte del Venditore richiede operazioni da parte del Venditore nelle officine dell'Acquirente o di un cliente dell'Acquirente, il Venditore prenderà tutte le necessarie precauzioni per evitare il verificarsi di lesioni a persone o proprietà durante l'avanzamento

TERMINI E CONDIZIONI DELL'ORDINE DI ACQUISTO
D-R 195 Termini e condizioni- Efficaci dal 1 Ottobre 2011

di tali servizi. Il Venditore manterrà l'assicurazione applicabile a copertura dei danni alla proprietà e ai lavoratori così come proteggerà l'Acquirente dal predetto rischio e da qualsivoglia richiesta riconducibile all'applicabile diritto del lavoratore al risarcimento e da atti derivanti da malattie professionali. Il Venditore qui acconsente per conto dei suoi lavoratori, agenti e rappresentanti, di presentare qualsivoglia requisito per la sicurezza dell'Acquirente, o cliente dell'Acquirente, e rispettare tutte le regole ed i regolamenti stabiliti dall'Acquirente. Il Venditore fornirà all'Acquirente un certificato di assicurazione che evidenzi le tipologie e l'ammontare dell'assicurazione così che le stesse siano accettabili per l'Acquirente. All'Acquirente dovrà essere data comunicazione almeno trenta (30) prima di modifiche o risoluzione di qualsivoglia assicurazione. Il Venditore avrà l'esclusiva responsabilità per tutte le tasse statali e contribuzioni imposte relative a tutte le persone risarcite dal Venditore mentre tali persone sono sui luoghi dell'Acquirente o del cliente dell'Acquirente.

28. LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITA' DELL'ACQUIRENTE. IN NESSUN CASO L'ACQUIRENTE, NE' I CLIENTI DELL'ACQUIRENTE NE' LE LORO COMPAGNIE AFFILIATE, SARANNO RESPONSABILI NEI CONFRONTI DEL VENDITORE PER OGNI DANNO CONSEGUENTE O INDIRETTO, SIA DERIVANTE DA RESPONSABILITA' CONTRATTUALE CHE EXTRA CONTRATTUALE, O PER PERDITA DI PROFITTI, REDDITI, O DATI, ANCHE SE AVVISATO DELLA POSSIBILITA' DI QUESTO DANNO. LA RESPONSABILITA' DELL'ACQUIRENTE IN RIFERIMENTO A RICHIESTE DI QUALSIASI GENERE PER QUALSIVOGLIA PERDITA O DANNO DERIVANTE DA O CONNESSO CON QUESTO ORDINE O DERIVANTE DALL'ESECUZIONE O VIOLAZIONE DI ESSO NON POTRA' IN NESSUN CASO ECCEDERE IL PREZZO DEI BENI O SERVIZI O DI UNA UNITA' DI ESSO, CHE DIA ORIGINE ALLA RICHIESTA. L'ACQUIRENTE NON SARA' RESPONSABILE PER PENALI DI QUALSIASI TIPO. QUALSIASI AZIONE DERIVANTE DA INADEMPIMENTI DA PARTE DELL'ACQUIRENTE IN RELAZIONE AI BENI O SERVIZI CONSEGNATI DEVE ESSERE INTRAPRESA ENTRO 1 ANNO (1) SUCCESSIVO AL VERIFICARSI DELLA CAUSA DELL'AZIONE E TUTTI I DIRITTI DEL VENDITORE DI INTRAPRENDERE UN'AZIONE O PROCEDURA NEL RISPETTO DI QUESTO ORDINE CESSERANNO' UN ANNO (1) DOPO IL VERIFICARSI DELL'AZIONE.

29. ACQUISTI DALL'ESTERO

(a) Se nella parte anteriore di questo ordine è indicato l'Acquirente, o se l'Acquirente agisce come "Importer of Record" allora la seguente si applica a tutte le transazioni che comportano l'importazione dei beni; allora la sottostante lettera (b) non si applica. Il Venditore garantisce che tutte le vendite sono o saranno effettuate a non meno del valore reale in base all'applicabile "anti-dumping" o legge doganale e il Venditore manleverà, difenderà e terrà indenne l'Acquirente e i suoi clienti da e contro qualsivoglia costo o spese (inclusi ma non limitati a anti-dumping o dazi doganali che possono essere imposti) derivanti da o connessi con ogni violazione di questa garanzia

(b) Se nella parte anteriore di questo ordine è indicato il Venditore, o se il Venditore agisce come Importer of Record, allora la seguente si applica a tutte le transazioni che comportano l'importazione dei beni; allora la sottostante lettera (a) non si applica. Il Venditore acconsente che l'Acquirente non sarà l'Importer of Record" nè una parte dell'importazione dei beni, che le transazioni(s) rappresentate da questo ordine saranno eseguite successivamente all'importazione, e che il Venditore non provocherà né permetterà che il nome dell'Acquirente sia visualizzato come Importer of Record in qualsiasi dichiarazione doganale.

(c) L'Acquirente sarà titolare di tutti i diritti relativi ai dazi doganali e ai diritti di restituzione del dazio da riesportazione, inclusi, senza limitazione, e, se applicabili, quelli previsti in base alla legge degli Stati Uniti, ed alla richiesta e laddove applicabile, il Venditore fornirà all'Acquirente la richiesta ed appropriata documentazione, inclusi, senza limitazione, U.S. Customs Form

7543 intitolato "Certificate of Delivery" adeguatamente eseguito per trasferire tali diritti all'Acquirente.

30. GIURISDIZIONE L'Acquirente ed il Venditore acconsentono a che tutte le azioni, cause o procedimenti, derivanti o basate su questo ordine saranno introdotte e si svolgeranno esclusivamente presso il Tribunale di Roma. **31. SERVIZI DI SUPPORTO** Il Venditore garantisce che i beni e i servizi acquistati in base a questo ordine, inclusi le parti di ricambio e di assemblaggio, saranno messi a disposizione dell'Acquirente e dei suoi clienti durante il periodo di vita utile/funzionamento dei beni acquistati o per dieci (10) anni dopo la spedizione finale, quale dei due eventi si verifichi dopo. Inoltre, durante tale periodo, il Venditore continuerà a fornire il supporto tecnico e i servizi connessi con lo stesso grado di cura di quelli forniti attualmente. Ove il Venditore interrompa la produzione dei richiamati beni, parti di ricambio e di assemblaggio ovvero non fornisca tempestivamente uno di essi, il Venditore renderà disponibile all'Acquirente tutti i disegni, specifiche, dati e know-how che consentirà e aiuterà l'Acquirente, i suoi fornitori o i suoi clienti a produrre o fornire e usare/vendere tali beni, parti di ricambio e di assemblaggio, con una licenza libera da royalty qui garantita.

32. CERTIFICAZIONE DI ORIGINE. Per tutti i beni coperti da questo ordine, il Venditore fornirà all'Acquirente un aggiornato certificato di origine, incluso senza limitazione, quello previsto dal North American Free Trade Agreement o altrimenti richiesto dall'Acquirente.

33. RUBRICHE. I titoli hanno esclusivamente una funzione di convenienza e ad essi non sarà data nè valore nè efficacia. Ai fax ed alle copie elettroniche sarà data pieno vigore ed efficacia come ad un originale.

34. CONTRAENTI INDIPENDENTI. Le parti di questo Contratto sono contraenti indipendenti e nessuna parte avrà il potere di vincolare l'altra o di assumere obbligazioni per conto dell'altra senza il preventivo consenso scritto. **35. ARCHIVI** Il Venditore terrà completi e accurati archivi relativi alla produzione dei beni per un periodo di 10 (dieci) anni dalla cessazione di questo contratto. Alla ricezione di una preventiva comunicazione con un preavviso ragionevole, l'Acquirente potrà ispezionare e richiedere copie di tali documenti archiviati nelle ore di lavoro per verificarne la conformità con i termini e le condizioni di questo accordo.

36. AUDIT. In ogni momento e con preavviso ragionevole, il Venditore acconsente a che l'Acquirente effettui un audit di tutti gli archivi relativi ai beni e servizi che il Venditore è tenuto a fornire all'Acquirente presso il luogo di produzione del Venditore, o presso quelli dei subappaltatori del Venditore (di cui il Venditore assicurerà che l'Acquirente avrà diritto di effettuare), o in ogni altro luogo dove i beni sono prodotti e/o i servizi in esecuzione. L'Acquirente può decidere di condurre ispezioni presso le officine del Venditore o dei suoi subappaltatori sia a campione che in forma completa. Durante la vista dell'Acquirente, lo stesso avrà diritto a ricevere un ufficio dedicato a titolo gratuito. Il venditore e i Suoi subappaltatori trasmetteranno all'Acquirente copie degli archivi relativi ai predetti beni e servizi, su richiesta dell'Acquirente.

FINE DELLE CONDIZIONI

(Luogo e data)

L'Acquirente

Il Venditore

Guascor Italia S.p.A.
 IL DIRETTORE GENERALE

TERMINI E CONDIZIONI DELL'ORDINE DI ACQUISTO
D-R 195 Termini e condizioni– Efficaci dal 1 Ottobre 2011

DICHIARAZIONE DEL VENDITORE ALLEGATA AI TERMINI E
ALLE CONDIZIONI DELL'ORDINE DI ACQUISTO

Io sottoscritto in qualità di legale rappresentante del Venditore con il presente atto dichiaro che sono perfettamente a conoscenza di tutte le clausole di questo contratto nonche di ogni document relative al presente contratto.

In conformità alle previsioni di cui agli articoli 1341 e 1342 del Codice Civile, il Venditore dichiara la sua accettazione alle condizioni qui presenti e l'esplicito consenso alle clausole ivi contenute. Il Venditore approva espressamente le seguenti clausole e condizioni: Articolo 4 (Consegna e inadempimento); Articolo 8 (Qualità e ispezioni); Articolo 9 (Sospensione del lavoro/Risoluzione); Articolo 14 (Proprietà intellettuale); Articolo 15 (Manleva); Articolo 20 (Proprietà dell'Acquirente); Articolo 24 (Conformità con le leggi di controllo sulle esportazioni e anti-corruzione); Articolo 27 (Servizi nelle officine dell'Acquirente); Articolo 28 (Limitazione della responsabilità dell'Acquirente); Articolo 29 (Acquisti dall'estero); Articolo 30 (Giurisdizione).
(Luogo e data)

.....
Legale Rappresentante
Per il Venditore
